

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ**

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អជសដ
ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី
ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ភាសាដើម: អង់គ្លេស
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 02-Nov-2011, 15:32
CMS/CFO: Uch Arun

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ឆ្នើមឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសល ឬ អង្គជំនុំជម្រះ: សាធារណៈ/Public
ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្តោះអាសន្ន:
ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:
ហត្ថលេខា:

**សំណើរបស់លោក អៀង សារី សុំផ្អាកការអនុវត្ត “សេចក្តីសម្រេច” លើសំណើរបស់
សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដកលក្ខខណ្ឌតម្រូវស្តីពីទំនាក់ទំនងនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ចេញពី
និយមន័យនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ**

ដាក់ដោយ៖	ផ្ញើជូន៖	ផ្ញើជូន៖
សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	សហព្រះរាជអាជ្ញា
លោក អាង ឧត្តម	ចៅក្រម និល ណុន	លោកស្រី ជា លាង
លោក Michael G. KARNAVAS	ចៅក្រម យូរ ឧត្តរ៉ា	លោក Andrew CAYLEY
	ចៅក្រម យ៉ា សុខន	
	ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT	ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងអស់
	ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់
	ចៅក្រមបំរុង ធ្នូ មណី	
	ចៅក្រមបំរុង Claudia FENZ	

លោក **អៀង សារី** តាមរយៈសហមេធាវីរបស់គាត់ (“មេធាវីការពារក្តី”) តទៅនេះ សូមស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងជំនុំជម្រះសាលាដំបូងជម្រះសាលាដំបូងជម្រះសាលាដំបូង “សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដកលក្ខខណ្ឌតម្រូវស្តីពីទំនាក់ទំនងជម្លោះប្រដាប់អាវុធចេញពីនិយមន័យនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ”¹ រហូតដល់ពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល បានដោះស្រាយរួចរាល់នូវបញ្ហានានាដែលបានលើកឡើងក្នុងសេចក្តីសម្រេចនេះ។ មេធាវីការពារក្តី នឹងប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ ការផ្អាកអនុវត្តនេះ គឺចំបាច់ដើម្បីធានាថា សាក្សីណាក៏ដោយដែលត្រូវបានកោះហៅនៅចន្លោះពេលបច្ចុប្បន្ននេះ និងនៅពេលដែលមានដំណោះស្រាយពេញលេញលើបញ្ហានានាដែលបានលើកឡើងក្នុងសេចក្តីសម្រេចនេះ អាចផ្តល់សក្ខីកម្មទៅលើបញ្ហាថា តើជម្លោះប្រដាប់អាវុធពិតជាបានកើតឡើងក្នុងអំឡុងពេលយុត្តាធិការពេលវេលានៃដីការដំណោះស្រាយដែរ ឬទេ និងថា តើទង្វើដែលបានចោទប្រកាន់ថាជាឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ មានទំនាក់ទំនងគ្រប់គ្រាន់ជាមួយនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធបែបនេះដែរ ឬយ៉ាងណា។ ករណីនេះនឹងធានាថា ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល បដិសេធចោលសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ហើយងាកមកគាំទ្រសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះលើបញ្ហានេះវិញនោះ គេមិនចាំបាច់ហៅសាក្សីទាំងនេះឱ្យត្រឡប់មកវិញដោយសារតែបញ្ហាដាច់ដោយឡែកពីគ្នានេះទេ។

ដូច្នេះ អាស្រ័យលើមូលហេតុទាំងអស់ដូចដែលបានលើកឡើងក្នុងសំណើនេះ មេធាវីការពារក្តីសូមស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង **ផ្អាកការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដកលក្ខខណ្ឌតម្រូវស្តីពីទំនាក់ទំនងជម្លោះប្រដាប់អាវុធចេញពីនិយមន័យនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ**។

សូមលោក/លោកស្រីចៅក្រមទទួលយកសំណើនេះដោយក្តីគោរព

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្ងៃទី ២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១

អាង ឧត្តម **Michael G. KARNAVAS**

សហមេធាវីរបស់លោក **អៀង សារី**

¹ សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដកលក្ខខណ្ឌតម្រូវស្តីពីទំនាក់ទំនងជម្លោះប្រដាប់អាវុធចេញពីនិយមន័យនៃឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ, ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១, ឯកសារ E95/8។